

[Text]

[Translation]

• 1610

Ms Morgan: Absolutely. But one of things that's very important is that the Umbrella Final Agreement take a number of matters outside of the courts and put them before the Yukon Territorial Water Board. If you're sitting there as an ordinary Yukon Indian person, you would much prefer to go before the board than to enter into the courts.

Mr. Reid: I'm talking more of a dispute between the pieces of legislation, where they go and bury themselves down in this building and nobody knows what they're talking about, that type of thing.

Ms Morgan: There's no doubt as to the legal effect here. I think what we're more concerned about is workability. It's very clear, and no one has said otherwise, that the Umbrella Final Agreement will be paramount. But that doesn't really do anyone any good unless the actual guidelines, the operating procedures in place, reflect that. Otherwise it's an uphill battle and it's back and forth, in and out of the court systems, which is what no one wants.

Mr. Reid: Would you agree with me, though, that if this legislation went no further, if it stopped today at 4.35 p.m., the condition you're addressing, the problem you're putting before us, would continue to exist with the current legislation?

Ms Morgan: There's no doubt about that, but what we're trying to make clear here is that as far as we can see—and particularly before we realized we were going to be able to come and appear before you—it just seemed as though this particular piece of legislation was just trucking on forward. A lot of work, a lot of time, a lot of money was going to be spent in putting into place this act and the regime it envisages. It seems to us somewhat ludicrous to move forward doing all these things.

This isn't continuing on an existing process. This is bringing in a new process. This is bringing in new money, putting more people to work on a process you're just going to have to unravel.

I was explaining this to someone a few days ago. We've already agreed in this agreement that the bridge is going to get knocked down and rebuilt together. What this process is doing is reinforcing the bridge to make the process of undoing it, to rebuild it together, a lot more complicated and a lot more costly.

One of the important things here—and it's not really our business to tell you what to do—is that it seems as though a lot of money is going to be spent. Developing operating procedures alone is going to cost you a lot of time, a lot of consultation, a lot of effort and a lot of money. It seems to me, and I think most people, that it would make a lot of sense if we were to do the two at the same time. I mean, once you have the two in place, you're going to have to work out all these things for the two systems running together. You're not going to want to have two different sets of operating guidelines or your third parties, commercial users that you're worried about, are going to find this to be the biggest nightmare they've ever seen.

Mme Morgan: Parfaitement. Mais toutefois, il est très important que l'Accord-cadre final confie certaines responsabilités à l'Office des eaux du territoire du Yukon plutôt qu'aux tribunaux. Si vous êtes un Indien ordinaire du Yukon, vous préférez de loin vous adresser à l'Office plutôt qu'aux tribunaux.

M. Reid: Je parlais plutôt de différences entre différentes lois, où l'on s'enferme dans un immeuble et personne ne sait de quoi il est question.

Mme Morgan: Les aspects juridiques ne laissent aucun doute. Je pense que ce qui nous préoccupe plutôt, c'est l'aspect pratique. Il est très clair, et personne n'a prétendu le contraire, que l'Accord-cadre final a la préséance. Toutefois, c'est tout à fait inutile à moins que cela ne se reflète dans les directives, dans la procédure. Sinon, c'est toujours à recommencer, on n'en finit plus de tourner en rond devant les tribunaux, ce que personne ne veut.

M. Reid: Convenez-vous toutefois que si l'on arrêta l'examen de ce projet de loi ici aujourd'hui à 16h35, le problème que vous avez soulevé, que vous nous avez soumis, continuerait à exister dans la loi actuelle?

Mme Morgan: C'est incontestable, mais nous voulons clairement faire comprendre qu'en ce qui nous concerne—et c'était particulièrement vrai avant que nous ne nous rendions compte que nous pourrions venir comparaître ici devant vous—il semble tout simplement que ce projet de loi était en bonne voie d'être adoptée entraînant pour sa mise en place beaucoup de travail, beaucoup de temps et beaucoup d'argent. Il nous semblait ridicule d'aller de l'avant et de mettre le régime envisagé en place.

Il ne s'agit pas de prolonger un processus existant. Il s'agit de mettre en place un nouveau processus. Or ce projet de loi suppose que l'on va dépenser de l'argent et faire travailler des gens sur quelque chose que l'on va vouloir démanteler.

J'ai expliqué tout ça à quelqu'un il y a quelques jours. Dans l'Accord-cadre, nous avons déjà convenu de démolir le pont, mais de le faire ensemble. Or, ce qui est envisagé ici, c'est de renforcer le pont, ce qui compliquera de beaucoup la démolition et la reconstruction et rendra le tout beaucoup plus coûteux.

L'un des aspects vraiment importants—et ce n'est pas à nous de vous dire quoi faire—c'est que l'on va dépenser beaucoup d'argent à ce projet. Pour élaborer les procédures du régime, il vous en coûtera cher, en temps, en consultation, en efforts et en argent. Il me semble, à l'instar de bien d'autres gens je pense, qu'il serait tout à fait raisonnable de mener les deux projets de front. Après tout, lorsque les deux régimes seront en place, il vous faudra coordonner le tout afin que les deux régimes fonctionnent ensemble. Vous ne voudrez pas deux jeux différents de directives, car sinon, les tierces parties, les utilisateurs commerciaux dont vous vous inquiétez, vont se plaindre de ce cauchemar pire que tout ce qu'ils ont jamais vu.